Recensement de la population - 2025 Recensement de la population - 2025 Bulletin individuel	Censo de población – XXXX
Librat Bulletin Individuel	Formulario individual
COMMUNE 97 300	<u>MUNICIPIO 97 300</u>
commune dépt commune	municipio dpto. municipio
Cadre à remplir par l'agent recenseur	Recuadro a rellenar por el agente censista
→ Exemple : DUPAS, épouse MAURIN	Ejemplo: MAURIN, de soltera DUPAS
Nom : Prénom :Adresse :	Apellido: Nombre de pila: Dirección:
1 Quel est votre sexe ? Masculin 1 Féminin 2	[1] ¿Cuál es su sexo? Hombre 1 Mujer 2
Quels sont vos date et lieu de naissance ? Né(e) le : jour mois année	[2] ¿Cuáles son su fecha y lugar de nacimiento? Nacido(a) el: día en:
à : commune (et arrondissement pour Paris, Lyon, Marseille) département n° DOM pays pour l'étranger, territoire pour les COM	municipio (y distrito en el caso de París, Lyon y Marsella) departamento n.º DOM [departamento de ultramar] país, en caso de que fuese en el extranjero; territorio, en caso de que fuese en una COM [entidad de ultramar]
3 Si vous êtes né(e) à l'étranger, en quelle année êtes-vous arrivé(e) en France ?	[3] Si ha nacido en el extranjero, ¿en qué año llegó a Francia?
Quelle(s) est (sont) votre (vos) nationalité(s) ? Plusieurs réponses possibles • Française - Vous êtes né(e) français(e)	[4] ¿Cuál(es) es (son) su(s) nacionalidad(es)? Varias respuestas posibles • Francesa — Es francés(a) de nacimiento
L→ Indiquez votre (vos)	Indique su(s) nacionalidad(es):
nationalité(s): Etes-vous inscrit(e) dans un établissement d'enseignement pour l'année scolaire en cours? Y compris apprentissage ou études supérieures. Oui	[5] ¿Está inscrito(a) en un centro de enseñanza para el año académico en curso? Se incluye el aprendizaje profesional o los estudios superiores. Sí _ 1
	municipio (y distrito, en el caso de París, Lyon y Marsella) departamento n.º DOM (departamentos de ultramar)

6 Où habitiez-vous le 1 ^{er} janvier 2024 ? Les enfants nés après cette date ne sont pas concernés.	[6] ¿Dónde residía el 1 de enero de XXXX? Esta pregunta no se aplica a los hijos nacidos después de
Dans le même logement que maintenant	esta fecha. • En la misma vivienda que ahora 1
Dans un autre logement de la même commune (ou du même arrondissement pour Paris, Lyon, Marseille) 2	• En otra vivienda del mismo municipio (o del mismo distrito, en el caso de París, Lyon y Marsella) 2
Dans une autre commune (ou un autre arrondissement pour Paris, Lyon, Marseille)	 En otro municipio (o en otro distrito, en el caso de París,
Indiquez cette autre commune :	Lyon y Marsella) 3 Indique dicho municipio:
	municipio (y distrito en el caso de París, Lyon y Marsella)
commune (et arrondissement pour Paris, Lyon, Marseille)	departamento n.º DOM [departamento de ultramar] país, en caso de que fuese en el
département n° DOM pays pour l'étranger, tenitoire pour les COM	extranjero; territorio, en caso de que fuese en una COM [entidad de ultramar]
7 Quel est le lieu de naissance de vos parents ? Réponse facultative	[7] ¿Dónde nacieron sus padres? Respuesta opcional
1:	1:
pays, territoire pour les COM département n° DOM 2:	2:país; territorio, en caso de que fuera en una COM departamento
pays, territoire pour les COM département n° DOM	pais, territorio, en caso de que luera en una COM departamento n.º DOM
8 La suite du questionnaire s'adresse aux personnes de 14 ans ou plus.	[8] Las siguientes preguntas del cuestionario están dirigidas a personas mayores de 14 años.
9 Vivez-vous en couple ? Oui 1 Non 2	[9] ¿Vive en pareja? Sí 1 No 2
10 Vous êtes :	[10] ¿Cuál es su estado civil?: • Casado(a) 1 • En pareja de hecho (PACS) 2
Marié(e)	• En concubinato o unión libre 3
Veuf(ve)	• Viudo(a) 4 • Divorciado(a) 5 • Soltero(a) 6
Célibataire 6	
11 Êtes-vous limité(e), depuis au moins 6 mois,	[11] ¿Ha experimentado limitaciones para llevar a cabo actividades habituales, al menos durante
à cause d'un problème de santé, dans les activités que les gens font habituellement ?	los últimos 6 meses, debido a un problema de
Réponse facultative Oui, fortement limité(e)	salud? Respuesta opcional
Oui, limité(e) mais pas fortement	Sí, he tenido graves limitaciones
Non, pas limité(e) du tout	No, no he tenido limitaciones 3
12 Quel est votre plus haut diplôme ?	[12] ¿Cuál es su titulación más alta? • Sin titulación01
Aucun diplôme	 Certificado de educación primaria (CEP)
BEPC, brevet élémentaire, brevet des collèges, DNB 03 CAR REP et dissipance de pirequi éguirelent.	brevet elémentaire [certificado elemental], brevet des collèges [certificado de enseñanza media], DNB [diploma nacional del
CAP, BEP ou diplôme de niveau équivalent	primer ciclo de educación secundaria])
brevet supérieur	profesional], BEP [certificado de estudios profesionales]) o titulación equivalente
technicien ou d'enseignement, diplôme équivalent	Bachillerato general o tecnológico (<i>brevet supérieur</i> [certificado superior])
BTS, DUT, Deug, Deust, diplôme de la santé ou	 Bachillerato laboral (brevet professionnel [certificado profesional], brevet de technicien, [certificado profesional de técnico], brevet d'enseignement [certificado profesional de enseñanza]) o titulación
du social de niveau bac+2, diplôme équivalent	equivalente
équivalent de niveau bac+3 ou bac+4	DAEU [diploma de acceso a estudios universitarios], ESEU [examen especial de acceso a la universidad])
niveau bac+5, doctorat de santé	Título de bachillerato + 2 años de educación superior (BTS [certificado de técnico superior], DUT [diploma universitario de
Doctorat de recherche (hors santé)	tecnologías], DEUG [diploma de estudios universitarios generales], DEUST [diploma de estudios universitarios científicos
	y tecnológicos], diplomatura en ciencias sociales o de la salud equivalente a dos años de estudios superiores) o titulación
	equivalente08 • Título de bachillerato + 3/4 años de educación superior (grado
	universitario, grado de formación profesional, máster) o titulación equivalente
	Título de bachillerato + 5 años de educación superior (máster, DEA [diploma de estudios avanzados], DESS [diploma de
	estudios superiores especializados], diploma de <i>grande école</i> [escuela especializada], doctorado en ciencias de la
	salud)10 • Doctorado de investigación (salvo el de ciencias de la
	salud)11

Quelle est votre situation principale ? Cochez une seule case. • Emploi (salarié(e), à votre compte, vous travaillez sans être rémunéré(e) avec un membre de votre famille) □> cochez puis passez en 20	[13] ¿Cuál es su actividad profesional principal? Marque solo una casilla. • Empleo (asalariado[a], trabajo por cuenta propia o trabajo no remunerado con un miembro de su familia) ⇒ marque y pase a la pregunta 20
Femme ou homme au foyer	• Labores del hogar
Travaillez-vous actuellement ? - Si vous avez un emploi occasionnel ou de très courte durée, ou si vous êtes en alternance ou en stage rémunéré, cochez « Oui ». - Si vous êtes en congé maladie, de maternité ou parental, cochez « Oui ». • Oui □ cochez puis passez en 20 1 1	 [14] ¿Trabaja usted actualmente? Si tiene un empleo ocasional o de muy corta duración, o si participa en un programa de formación o de prácticas remuneradas, marque «Sí». — Si se encuentra de baja por enfermedad, paternidad o maternidad, marque «Sí». • Sí ⇔ marque la casilla y pase a la pregunta 20
Si vous ne travaillez pas actuellement, répondez aux questions 16 à 19.	[15] Si no está trabajando actualmente, responda a las preguntas <u>16</u> a <u>19</u> .
16 Avez-vous déjà travaillé ? • Oui	[16] ¿Ha trabajado anteriormente? • Sí
Dans votre dernier emploi, vous étiez: • à votre compte (y compris gérant(e) de société ou chef(fe) d'entreprise salarié(e))	[17] En su último trabajo, fue: • trabajador(a) por cuenta propia (también como directivo[a] asalariado[a] o director[a] ejecutivo[a] asalariado[a]) 1 • empleado(a) público(a) (Administración del Estado, Administración local y regional, y personal de servicios sanitarios y sociales)
18 Quelle était votre profession dans cet emploi ?	[18] ¿Cuál era su función en este puesto?
19 Cherchez-vous un emploi ? • Oui, depuis moins d'un an	[19] ¿Está buscando trabajo? • Sí, desde hace menos de un año 1 • Sí, desde hace más de un año 2 • No
La suite du questionnaire s'adresse aux personnes qui travaillent actuellement. Si vous exercez plusieurs emplois, décrivez uniquement votre emploi principal aux questions 21 à 32.	[20] Las siguientes preguntas del cuestionario están dirigidas a las personas que trabajan actualmente. Si tiene varios trabajos, describa su empleo principal únicamente en las preguntas 21 a 32.
Quel est le nom de l'établissement dans lequel vous travaillez ? Si vous êtes intérimaire, précisez le nom de l'établissement où vous faites votre mission. Si vous êtes à votre compte, inscrivez le nom de votre entreprise ou votre nom.	[21] ¿Cómo se llama el establecimiento donde trabaja? Si es usted un(a) trabajador(a) de una ETT, indique el nombre de la entidad a la que se le ha asignado. Si trabaja por cuenta propia, introduzca el nombre de su empresa o su apellido.
Quelle est l'activité de cet établissement ? Précisez le plus possible. Par exemple : « Réparation de trottinettes électriques », « Fabrication de portails en PVC », etc.	[22] ¿Cuál es la actividad de la entidad? Sea lo más preciso(a) posible. Por ejemplo: «Reparación de scooters eléctricos», «fabricación de puertas de PVC», etc.

Quelle est l'adresse de votre lieu de travail ? Indiquez l'endroit où vous commencez habituellement votre travail (exemple : 18, boulevard Pasteur) Si cet endroit n'est pas fixe (hors télétravail), notez « variable » Si vous travaillez exclusivement à votre domicile, notez « à domicile ».	[23] ¿Cuál es la dirección de su lugar de trabajo? Indique el lugar donde comienza habitualmente su trabajo (por ejemplo: 18, boulevard Pasteur). — Si no se trata de un lugar fijo (con la excepción del teletrabajo), indique «variable». — Si trabaja exclusivamente desde casa, indique «à domicile».
Est-ce dans la commune où vous résidez ? (ou dans l'arrondissement pour Paris, Lyon, Marseille) Oui 1 Non 2 Si non, indiquez la commune où vous travaillez :	¿Se encuentra en el municipio donde reside? (o en el distrito, en el caso de París, Lyon y Marsella) Sí 1
commune (et arrondissement pour Paris, Lyon, Marseille)	municipio (y distrito en el caso de París, Lyon y Marsella)
département n° DOM pays pour l'étranger 24 Quel mode de transport principal utilisez-vous	departamento esté en el extranjero [24] ¿Cuál es el medio de transporte que más utiliza para ir a trabajar?
le plus souvent pour aller travailler ? • Pas de déplacement	No me desplazo
25 Actuellement, à quelle fréquence télétravaillezvous ? Le télétravail consiste à travailler hors des locaux de son employeur, pendant ses horaires habituels de travail. Jamais	[25] ¿Con qué frecuencia teletrabaja en la actualidad? El teletrabajo consiste en trabajar fuera de los establecimientos de su empleador durante las horas habituales de trabajo. • Nunca 1 • Algunos días al mes 2 • Un día a la semana 3 • Dos días a la semana 4 • Tres o más días a la semana 5
26 Dans votre emploi principal, vous êtes : • à temps complet	[26] En su trabajo principal, desempeña sus funciones: • a tiempo completo
Quelle est votre profession dans cet emploi ? Soyez le plus précis possible. Par exemple : « Secrétaire » (et non « Employé(e) »), « Responsable service informatique » (et non « Cadre »), « Fleuriste » (et non « Commerçant(e) »).	[27] ¿Cuál es su función en este puesto? Sea lo más preciso(a) posible. Por ejemplo: «Secretario» (en lugar de «empleado[a]»), «jefe de informática» (en lugar de «gerente»), «florista» (en lugar de«vendedor»).
28 Dans votre emploi principal, vous êtes: • à votre compte (y compris gérant(e) de société ou chef(fe) d'entreprise salarié(e))	[28] En su trabajo principal, usted es: • trabajador(a) por cuenta propia (también como directivo[a] asalariado[a] o director[a] ejecutivo[a] asalariado[a]) 1 • empleado público (Administración del Estado, Administración local y regional, y personal de servicios sanitarios y sociales) ⇒ marque la casilla y pase a la pregunta 302 • asalariado[a] (empresa, asociación, particular, etc.) ⇒ marque la casilla y pase a la pregunta 303 • trabajador(a) no remunerado(a) para un miembro de su familia4
Si vous êtes à votre compte, combien de personnes travaillent dans votre entreprise (y compris vous-même)? • Une seule personne, vous travaillez seul(e)	[29] Si trabaja por cuenta propia, ¿cuántas personas trabajan en su empresa (incluido[a] usted mismo[a])? • Solo una, trabajo solo(a)
30 La suite du questionnaire s'adresse aux salarié(e)s.	[30] Las siguientes preguntas del cuestionario están dirigidas a personas asalariado[a]s.

Ouel est votre type de contrat ou votre statut? CDI (contrat à durée indéterminée) ou fonctionnaire	[31] ¿Qué tipo de contrato de trabajo tiene o cuál es situación laboral? • Contrato indefinido (CDI) o funcionario
a pant (e) de catégorie A de la fonction publique	[32] En su trabajo principal, usted es: • peón, obrero(a) especializado(a)
Merci pour votre participation Vu l'avis favonable du Consell national de l'information statisfique, cotte enquête, recomus d'intérêt général et de qualité statistique, est obligatoire. En cas de défaut de réponse, vous pouvez être l'ôpiet de l'amende prévue à l'article 131-13 du code péral. Visa n° 2025A001EC du Ministère de l'Économie, des Finances et de la Souveraineté industrielle et numérique valable pour l'année 2025. Les réponses à ce questionnaires ontrégées par les excet statistiques et deminées à l'inseite en rage etter arcels sons strictement commisées de l'inseite à l'inseite avaige et des reches institutement commisées planse leur auges etter arcels nots indement commisées de l'inseite au quiet des directions séquines de trinseus de recher che Les personnes enquêtes pouvent everar un droit d'accès, de rectification ou de la mination de traitement auprès de directions séquines de trinseus de délègal à la protection de contreles pour ette operation est et de l'étagle à la protection de contreles pour ette operation est et de l'étagle à la protection de contreles pour ette operation est et de l'étagle à la protection de contreles pour ette operation est et de l'étagle à la protection de contreles pour ette operation est et de l'étagle à la protection de contreles pour ette operation est et de l'étagle et l'estatistique, est obligation au que de la contrele pour est de l'estatistique et l'estatistique	El cumplimiento de esta encuesta es obligatorio a la luz del dictamen favorable del Consejo Nacional de Información Estadística (CNIS), debido a su Interés público y a su calidad estadística. En caso de no responder, se le puede imponer la multa correspondiente en virtud del artículo 131-13 del Código Penal francés. Aprobación n.º XXXXXXXXXX del ministro francés de Economía, Hacienda y Soberanía Industrial y Digital, válida para el año XXXX. Las respuestas del formulario están protegidas por confidencialidad estadística y están dirigidas al Instituto Nacional de Estadística y de Estudios Económicos (INSEE). Su uso y el acceso a los mismos están estrictamente controlados y limitados a la elaboración de estadísticas o de estudios de investigación. Las personas encuestadas pueden ejercer el derecho de acceso, de rectificación o de limitación del tratamiento ante las divisiones regionales del INSEE. El responsable de protección de datos de esta operación es el responsable de protección de datos de los ministerios de Economía y de Hacienda. Las personas encuestadas también pueden presentar una reclamación ante la Comisión Nacional de Informática y Libertades (CNIL). Para obtener más información, consulte la sección relativa al Reglamento General de Protección de Datos (RGPD) en la página web www.le-recensement-et-moi.fr.
Date:	Fecha: Firma: